



UP-RAUMBEDIENGERÄT



DURCHGANGSVENTIL

## REGELUNG LWS

### AUF LUFT-WASSER-SYSTEME ABGESTIMMTE AUTARKE EINZELRAUMREGELUNG ZUR REGELUNG DER WASSERSEITIGEN KOMPONENTEN

Kompaktes, einfach zu bedienendes Raumbedienmodul, das in Kombination mit Luft-Wasser-Systemen (2- oder 4-Leiter-System) und den zugehörigen Ventilen und Stellantrieben die Raumtemperatur regelt

- Raumbediengerät als Aufputz- oder Unterputzvariante inklusive Regeleinheit und Raumtemperaturfühler
- Leicht verständliche Tastenbelegung
- Hintergrundbeleuchtetes LCD-Display
- Temperaturanzeige in °C oder °F
- 2-Punkt oder 3-Punkt-Ausgänge
- Kombination aus Ventil und Ventilantrieb stromlos geschlossen
- Regelventile ½" flachdichtend mit Außengewinde
- Betriebsspannung 230 V AC

Optionale Ausstattung und Zubehör

- Wochenschaltprogramm
- KNX- oder Modbus-Schnittstelle zur Aufschaltung auf eine Gebäudeleittechnik (GLT)
- Verstärker zur Aufschaltung von mehr als 4 Geräten auf ein Raumbediengerät pro Heiz- oder Kühlkreis



VENTILANTRIEB



AP-RAUMBEDIENGERÄT



UP-RAUMBEDIENGERÄT

## Anwendung

- Einzelraumregelung zur Kombination mit Luft-Wasser-Systemen, z. B. Induktionsdurchlässen
- Regelung der Wasserkreise zum Heizen und/oder Kühlen im Raum
- Regler als Aufputz- oder Unterputzvariante mit optionalem Zeitprogramm als individuelle Lösung für verschiedene projektspezifische Einbausituationen

## Besondere Merkmale

- Aufputz- und Unterputz-Raumbediengeräte
- Optionales Zeitprogramm
- Kombination aus Ventil und Ventilantrieb stromlos geschlossen
- Ventile mit Außengewinde G½", flachdichtend
- Ventile einsetzbar bis PN 16
- Anschlusskabel für den Ventilantrieb in unterschiedlichen Längen verfügbar (Standardlänge 1,0 m)
- Einbau des Ventilantriebes mit Bajonettverschluss

## Nenngrößen

- RDGxxx: 128 × 93 × 31 mm (H × B × T)
- RDFxxx : 86 × 86 × 14 mm (H × B × T) im sichtbaren Bereich (Gesamttiefe: 57 mm)

## Beschreibung



### Einzelkomponenten

- RDG100 - Aufputzregler ohne Zeitprogramm
- RDG100T - Aufputzregler mit Zeitprogramm
- RDF600 - Unterputzregler ohne Zeitprogramm
- RDF600T - Unterputzregler mit Zeitprogramm
- VVP47.10-x.xx - Durchgangs-Kleinventil (K<sub>VS</sub> 0,25; 0,4; 0,63 oder 1,0)
- Elektrothermischer Stellantrieb inklusive Ventiladapter für Durchgangs-Kleinventil VVP 47.10-x.xx
- Rücklaufverschraubung

### Ausführung

- Gehäusefarbe der Regler RAL 9003, signalweiß

### Zubehör

- Verstärker, bei Ansteuerung von mehr als 4 Geräten über einen Regler

### Instandhaltung

- Wartungsfrei, da aufgrund der Konstruktion und der verwendeten Materialien keine Abnutzung erfolgt

## TECHNISCHE INFORMATION

### Funktion, Technische Daten, Ausschreibungstext, Bestellschlüssel, Produktbeziehungen



#### Funktionsbeschreibung

Über den im Regler integrierten Temperaturfühler oder einen externen Temperaturfühler hält der Thermostat die Raumtemperatur auf dem eingestellten Sollwert.

Die verschiedenen Betriebsarten können manuell über einen Taster angewählt werden oder optional automatisch mittels Zeitprogramm geschaltet werden.

Zwei bzw. drei multifunktionale Eingänge ermöglichen die Aufschaltung zusätzlicher Komponenten.

#### Schematische Darstellung Regelung



<b>Betriebsspannung</b>	230 V AC (+10/-15 %)
<b>Frequenz</b>	50/60 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	Max. 18 VA (RDG 100), max. 8 VA (RDF 600)
<b>SteuerAusgänge</b>	230 V AC, max. 1 A

Kompaktes, einfach zu bedienendes Raumbediengerät als Aufputz- oder Unterputzvariante mit integriertem Regler zum Einbau in Luft-Wasser-Systeme und zur Regelung der wasserseitigen Komponenten.

#### Einzelkomponenten

- RDG100 - Aufputzregler ohne Zeitprogramm
- RDG100T - Aufputzregler mit Zeitprogramm
- RDF600 - Unterputzregler ohne Zeitprogramm
- RDF600T - Unterputzregler mit Zeitprogramm
- VVP47.10-x.xx - Durchgangs-Kleinventil ( $K_{VS}$  0,25; 0,4; 0,63 oder 1,0)
- Elektrothermischer Stellantrieb (stromlos offen oder stromlos geschlossen) inklusive Ventiladapter für Durchgangs-Kleinventil VVP 47.10-x.xx
- Rücklaufverschraubung

#### Besondere Merkmale

- Aufputz- und Unterputz-Raumbediengeräte
- Optionales Zeitprogramm
- Kombination aus Ventil und Ventilantrieb stromlos geschlossen
- Ventile mit Außengewinde  $G\frac{1}{2}$ ", flachdichtend
- Ventile einsetzbar bis PN 16
- Anschlusskabel für den Ventilantrieb in unterschiedlichen Längen verfügbar (Standardlänge 1,0 m)
- Einbau des Ventilantriebes mit Bajonettverschluss

#### Ausführung

- Gehäusefarbe der Regler RAL 9003, signalweiß

#### Technische Daten

- Betriebsspannung: 230 V AC (+10/-15 %)
- Frequenz: 50/60 Hz
- Leistungsaufnahme: Max. 18 VA (RDG 100), max. 8 VA (RDF 600)
- SteuerAusgänge: 230 V AC, max. 1 A

Dieser Ausschreibungstext beschreibt die generellen Eigenschaften des Produkts.

# RB – UP – T / V



**1** Zubehör (lose beigelegt)

RB Raumbediengerät

**3** Zeitprogramm

Keine Eintragung: Ohne  
T Mit

**2** Variante

AP Aufputz  
UP Unterputz

**4** Verstärker (wird lose beigelegt)

Keine Eintragung: Ohne  
V Mit (erforderlich bei der Ansteuerung von mehr als 4 Induktionsdurchlässen über 1 Raumbediengerät)

# VS / HV – R – 0,4 – NC / KV – R – 0,63 – NC



**1** Zubehör Ventile und Ventilantriebe

Keine Eintragung: Ohne  
VS Mit Ventilen und Ventilantrieben

**5** Ventilstellung Heizkreis

NO Normally open

**2** Ventil Heizkreis

Keine Eintragung: Ohne  
HV Mit Heizventil

**6** Ventil Kühlkreis

Keine Eintragung: Ohne  
KV Mit Kühlventil

**3** Rücklaufverschraubung Heizkreis

Keine Eintragung: Ohne Rücklaufverschraubung  
R Mit Rücklaufverschraubung

**7** Rücklaufverschraubung Kühlkreis

Keine Eintragung: Ohne Rücklaufverschraubung  
R Mit Rücklaufverschraubung

**4** Kvs-Wert Heizkreis

0,25  
0,40  
0,63  
1,00

**8** Kvs-Wert Kühlkreis

0,25  
0,40  
0,63  
1,00

**9** Ventilstellung Kühlkreis

NO Normally open

## Varianten



UP-Raumbediengerät



## Einbaudetails



### Einbau und Inbetriebnahme

- Für Montage auf der Wand (RDGxxx) bzw. für Wandeinbau (RDFxxx)
- Regler wird ca. 1,5 m oberhalb des Fußbodens eingebaut
- Position ist so zu wählen, dass Störeinflüsse möglichst nicht auf den Regler wirken
- Anwendungs-Applikation wird mittels Dip-Schalter vor dem Einbau eingestellt

### TROX HESCO Schweiz AG



Walderstrasse 125  
Postfach 455  
CH-8630 Rüti ZH  
Telefon +41 55 250 71 11  
Telefax +41 55 250 73 10  
[info@troxhesco.ch](mailto:info@troxhesco.ch)

### Online-Services

- › [AGB](#)
- › [FAQ](#)
- › [Serviceanfragen](#)
- › [Kataloge und Preisliste](#)

### Service Nummer

Service Nummer  
+41 55 250 72 66

### TROX IM SOCIAL WEB